



## CONDIZIONI GENERALI DEL CONTRATTO DI VENDITA A DISTANZA DEI CORSI DI FORMAZIONE ORIZZONTE SCUOLA FORMAZIONE SRL

Ai fini delle presenti condizioni generali, si intende per:

- **“CONSUMATORE”**: la persona fisica che agisce per fini estranei o comunque non rientranti nel quadro dell’attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta;
- **“PROFESSIONISTA”**: qualsiasi persona fisica che agisce nel quadro della propria attività commerciale, industriale, artigianale o professionale;
- **“CLIENTE - UTENTE - STUDENTE - ISCRITTO”**: il soggetto (Consumatore o Professionista) che acquista il Corso di formazione on-line, dopo aver letto le informazioni e presenti condizioni generali di contratto e in ciascuna “Scheda tecnica” consultabile sul sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it)
- **“GESTORE”**: la persona giuridica (Orizzonte Scuola Formazione SRL) che eroga on-line il servizio di formazione, identificandolo con un proprio nome, marchio o altro segno distintivo;
- **“CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO”**: le presenti condizioni contrattuali che disciplinano l'erogazione del corso;
- **“CONTRATTO A DISTANZA”**: quel contratto concluso tra il Gestore e l’Utente senza la presenza fisica e simultanea delle parti, mediante l’uso esclusivo di mezzi di comunicazione a distanza;
- **“PRODOTTO”**: il corso di aggiornamento e/o formazione erogato in modalità e-learning;
- **“SCHEDE TECNICHE DEL CORSO”**: il riferimento descrittivo accessibile sul sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it) da cui risultano evidenti le caratteristiche principali del Prodotto, l’identità del Gestore, il prezzo e le modalità di pagamento;
- **“SITO”**: il sito Internet [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it) di proprietà esclusiva di Orizzonte Scuola Formazione SRL
- **“CONTENUTI DIGITALI O E-CONTENT”**: i contenuti didattici multimediali o learning objects, le relative modalità di erogazione tramite piattaforma didattica telematica presente sul sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it);
- **“SEDE”**: luogo di svolgimento del corso che può essere:
  - “FISICA”**: nel caso di corsi che prevedano lezioni in presenza;
  - “VIRTUALE”**: PIATTAFORMA ON-LINE in cui sono disponibili i corsi in modalità *e-learning* e *blended learning*.
- **“PIATTAFORMA E-LEARNING”**: l’ambiente telematico in cui si svolgono i corsi di formazione a distanza in modalità e-learning di Orizzonte Scuola Formazione SRL accessibile all’indirizzo [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it)



## **ART. 1 - OGGETTO DEL CONTRATTO**

1.1. Le presenti disposizioni regolano l'erogazione da parte del Gestore al Cliente di un **Corso di aggiornamento e/o formazione** organizzato e gestito direttamente da **Orizzonte Scuola Formazione SRL**, ente di formazione per l'erogazione della formazione del personale scolastico avente sede legale in via J. A. Spataro 17/A, 97100 Ragusa. – Indirizzo e-mail: [formazione@orizzontescuola.it](mailto:formazione@orizzontescuola.it)

1.2. Per quanto riguarda i corsi erogati in convenzione con i partner, si invita il Consumatore a visionare i regolamenti dei rispettivi enti.

## **ART. 2 - CONDIZIONI PRECONTRATTUALI**

Il Cliente, preventivamente all'acquisto on-line del Prodotto, dichiara di aver letto tutte le informazioni contenute nella "**Scheda Tecnica del Corso**" accessibile sul sito da cui risultano evidenti le caratteristiche principali del prodotto, l'eventuale indirizzo geografico, i recapiti, l'identità del Gestore, il prezzo e le modalità di pagamento.

## **ART. 3 - CONCLUSIONE DEL CONTRATTO**

3.1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1326 c.c., il contratto a distanza si intende perfezionato nel momento in cui l'ente gestore, Orizzonte Scuola Formazione SRL, acquisisce conoscenza dell'adesione del Consumatore all'offerta formativa mediante la propria iscrizione al Corso prescelto.

3.2. Il Consumatore, perfezionata la procedura di iscrizione e di pagamento della relativa quota, riceve le credenziali necessarie per accedere alla piattaforma didattica.

## **ART. 4 - REQUISITI HARDWARE E SOFTWARE PER LA FRUIZIONE DEI CORSI ON-LINE**

Per poter accedere ai corsi, Il Consumatore deve essere in possesso dei prerequisiti hardware e software indispensabili (personal computer, browser, connettività, software di lettura .pdf, .ppt etc., di riproduzione file audio e video, etc.) e deve provvedere all'adeguamento del proprio impianto hardware e/o del proprio software e / o della propria connessione internet nel caso in cui sia necessario, in conseguenza di aggiornamenti della piattaforma predisposta per l'erogazione dei corsi.

## **ART. 5 - CARATTERISTICHE DEI CORSI**

Le caratteristiche dei singoli Corsi (finalità, modalità di svolgimento, metodologie didattiche, durata,

# OSFORMAZIONE

destinatari, programma didattico, sede e/o luogo di svolgimento, calendari nel caso di incontri in presenza, materiale didattico fornito, tecnologie utilizzate, tipologie di verifiche, attestati, formatori, costi) e **le modalità d'iscrizione** sono descritte nelle rispettive **schede tecniche** visionabili sul sito internet [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it) e nel materiale illustrativo e pubblicitario distribuito al pubblico (nel seguito denominate Informazioni Commerciali).

## ART. 6 - MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEI CORSI

6.1. Nel caso di **SEDE VIRTUALE**, i Corsi sono fruibili effettuando l'accesso mediante il **LOGIN** (Username e Password) nella **piattaforma e-learning** del sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it). Le **credenziali** (Username e Password) sono inviate, entro e non oltre 15 giorni lavorativi dalla data d'iscrizione, alla e-mail fornita dall'utente all'atto dell'iscrizione salvo diverse comunicazioni in itinere.

Il Consumatore che non le riceva, entro detto termine, è tenuto a contattare tempestivamente la Segreteria.

In seguito, lo studente può:

- accedere al materiale didattico (.pdf, .ppt etc. );
- ascoltare le videoregistrazioni delle lezioni (laddove previste);
- esercitarsi sui contenuti alla fine di ogni modulo attraverso gli items (prove di verifica) e le simulazioni delle prove d'esame (laddove previste).

6.2. Nel caso di **SEDE FISICA**, le lezioni in presenza dei Corsi si svolgono presso strutture congressuali o in aule appositamente attrezzate situate nelle maggiori città italiane (in posizione centrale o comunque servite dai mezzi pubblici).

6.3. L'indirizzo della sede di svolgimento, il calendario definitivo e l'orario di inizio dei Corsi (o di singoli moduli) vengono comunicati mediante pubblicazione sul sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it) ed invio tramite e-mail o sms ai corsisti regolarmente iscritti, nei giorni immediatamente precedenti l'inizio previsto.

6.4. Il Consumatore che non dovesse ricevere tale comunicazione è tenuto a contattare tempestivamente la Segreteria.

6.4. Per cause di forza maggiore, per esigenze organizzative interne o dipendenti da disposizioni esterne (quali ad esempio la definizione da parte del Ministero (MIUR) delle date e delle caratteristiche dei singoli test di ammissione) o per esigenze didattiche, Orizzonte Scuola Formazione SRL si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento la sede (nello stesso comune o in province limitrofe), le date e gli orari di svolgimento di un Corso dandone tempestiva comunicazione agli iscritti.



## ART. 7 - MATERIALE DIDATTICO

7.1. Il materiale didattico del Corso è disponibile nella piattaforma e-learning del sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it)

7. 2. Ulteriore **materiale didattico** in dotazione (laddove previsto) viene spedito da Orizzonte Scuola Formazione all'indirizzo indicato dal Consumatore in fase di iscrizione. Eventuali costi di spedizione vengono comunicati sul sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it)

7. 3. Il Consumatore che non dovesse ricevere il materiale spedito è tenuto a contattare tempestivamente l'indirizzo [formazione@orizzontescuola.it](mailto:formazione@orizzontescuola.it)

7. 4. Il materiale, in caso di corso blended, webinar o e-learning, resterà fruibile in piattaforma al cliente che lo ha acquistato per 150 giorni dalla data d'acquisto. Per quanto riguarda i concorsi pubblici, il materiale didattico sarà fruibile fino alla fine delle operazioni concorsuali ufficiali.

## ART. 8 - COSTI - MODALITA' DI ISCRIZIONE - MODALITÀ DI PAGAMENTO

8.1. Le **modalità di iscrizione** ai Corsi e di pagamento sono riportate nelle *Informazioni Commerciali* di ogni singolo corso.

Per iscriversi occorre preliminarmente:

- accedere al sito [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it)
- pagare la quota di iscrizione mediante le modalità indicate sul sito.

In caso di pagamento mediante carta di credito (in quest'ultimo caso, è necessario caricare solamente la la carta di identità).

8.2. Nel caso di iscrizione ai **corsi in convenzione** con altri enti, le condizioni di accesso al corso saranno fornite dall'ente convenzionato.

8.5 Il mancato pagamento da parte del Consumatore del saldo o di una rata entro la rispettiva scadenza fa decadere il diritto del Consumatore a frequentare il Corso.

In questo caso, Orizzonte Scuola Formazione SRL ha la facoltà di non consentire al Consumatore l'accesso al Corso fino all'avvenuta regolarizzazione dei pagamenti scaduti. Trascorsi 15 giorni dalla



scadenza senza che il Consumatore abbia provveduto al pagamento dovuto, Orizzonte Scuola Formazione SRL ha la facoltà di considerare risolto il Contratto. Gli importi e le rate già pagate dal Consumatore restano acquisiti da Orizzonte Scuola SRL senza che il Consumatore abbia più nulla a pretendere.

#### **ART. 9 - ACCETTAZIONE DELLE ISCRIZIONI**

9.1. L'**iscrizione** a un Corso si intende **VALIDATA** nel momento in cui Orizzonte Scuola Formazione invia al Consumatore le credenziali d'accesso in piattaforma.

9.2. Orizzonte Scuola Formazione SRL si riserva la facoltà di non accettare l'iscrizione di un Consumatore. Per problemi di forza maggiore o per mancato raggiungimento del numero minimo di iscritti, Orizzonte Scuola Formazione SRL ha inoltre la facoltà di annullare un Corso. In questi casi Orizzonte Scuola Formazione SRL provvederà a darne tempestiva comunicazione al Consumatore e a rimborsare la quota di iscrizione entro 90 giorni.

#### **ART.10 - COMUNICAZIONI - ASSISTENZA - RECLAMI**

10.1. Le comunicazioni ufficiali relative ai Corsi vengono generalmente inviate da Orizzonte Scuola Formazione SRL al Consumatore attraverso l'indirizzo e-mail ed i recapiti telefonici forniti dal Consumatore al momento dell'iscrizione che devono pertanto essere monitorati dal momento dell'iscrizione fino al termine del corso.

10.2. ANIEF mette a disposizione l'email [formazione@orizzontescuola.it](mailto:formazione@orizzontescuola.it) al quale il Cliente potrà rivolgersi per informazioni, richieste e reclami.

10.3. Eventuali reclami dovranno essere inoltrati dal Cliente a Orizzonte Scuola Formazione SRL per iscritto. Orizzonte Scuola Formazione SRL si impegna a valutare la fondatezza del reclamo e a comunicare al Cliente l'esito della suddetta valutazione entro 20 giorni lavorativi dal momento in cui il reclamo è pervenuto. In caso di accoglimento del reclamo saranno indicati al Cliente i provvedimenti posti in atto per risolvere le irregolarità riscontrate. In caso di esito negativo il Cliente riceverà comunque una comunicazione.

#### **ART. 11 - CAMBIO CORSO**

11.1. Orizzonte Scuola Formazione SRL consente ai propri iscritti di effettuare il trasferimento da un Corso ad un altro solo previa comunicazione mezzo mail a [formazione@orizzontescuola.it](mailto:formazione@orizzontescuola.it) nel quale vengano indicate serie motivazioni in merito. La richiesta di cambio Corso verrà accettata solo se

# OSF FORMAZIONE

inviata prima che il Consumatore riceva le credenziali e/o prima dell'accesso in piattaforma e-learning. 11.2. Se il costo del nuovo Corso scelto fosse inferiore rispetto al primo, l'eccedenza già corrisposta non verrà restituita al Consumatore.

## **ART.12 - OBBLIGHI DEL CONSUMATORE - TUTELA DEL DIRITTO**

**D'AUTORE** 12.1. Il Cliente assume l'obbligo di:

- pagare integralmente il prezzo indicato per i prodotti oggetto della proposta di acquisto, da effettuare esclusivamente attraverso le modalità indicate nel precedente art. 8 nonché nelle schede tecniche dei corsi
- non cedere a terzi le proprie credenziali di accesso alla piattaforma [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it)
- non condividere con terzi il proprio account
- assolvere al dovere di firmare i registri nel caso di partecipazione ad incontri in presenza
- presentarsi almeno 15 minuti prima dell'orario di inizio delle lezioni nel caso di incontri in presenza

12.2. Inoltre, in applicazione della Legge 22.04.1941 n° 633 e ss.mm. e ii. (Legge sul diritto D'autore), il consumatore assume l'obbligo di non divulgare il materiale didattico ricevuto dopo l'acquisto del Corso, ovvero:

- non registrare ad uso personale o scopo divulgativo le lezioni in presenza. Durante le ore di lezione in presenza, infatti, è fatto divieto assoluto di effettuare qualsiasi tipo di registrazione sonora, fotografica o filmica, ivi incluse registrazioni digitali e registrazioni con cellulari, tablets e smartphones o altro strumento. Orizzonte Scuola Formazione SRL si riserva il diritto di far cancellare immediatamente le registrazioni non autorizzate e di espellere dal Corso, senza preavviso e senza alcun rimborso, il Consumatore che venisse sorpreso a effettuare registrazioni non autorizzate

12.3. Al fine di ottenere l'attestato finale del Corso è obbligo del Consumatore:

- Studiare il materiale didattico disponibile in piattaforma
- Superare i test di valutazione intermedi
- Compilare i test di gradimento e valutazione del Corso
- Superare il test di valutazione finale

12.4. In caso di comportamento scorretto e inadeguato che turbi il normale svolgimento dei Corsi o arrechi danno alle strutture ospitanti (nel caso di lezioni in presenza), Orizzonte Scuola Formazione SRL si riserva la facoltà di espellere immediatamente dai Corsi e di precludere l'ulteriore frequenza delle lezioni ai Consumatori.

È fatta comunque salva la facoltà di Orizzonte Scuola Formazione SRL di domandare al Consumatore, anche in via giudiziale, il ristoro degli eventuali danni da lui cagionati.



# OSF FORMAZIONE

12.5. Il provvedimento di espulsione è comunicato in forma scritta, è insindacabile e non attribuisce al Consumatore alcun diritto di rimborso per la parte di Corso da lui non frequentata. È tuttavia facoltà del Consumatore esporre le proprie ragioni e chiedere un riesame del provvedimento inviando comunicazione scritta ad Orizzonte Scuola Formazione SRL.

12.6. Il Consumatore, infine, non potrà cedere a terzi alcun obbligo o diritto originato dal presente Contratto, in assenza di preventiva autorizzazione scritta, rilasciata ad insindacabile giudizio dell'ente erogatore e comunicata dal medesimo a mezzo raccomandata A/R o pec.

## **ART. 13 - RESPONSABILITA' DEL GESTORE**

13.1. Orizzonte Scuola Formazione SRL assicura che le informazioni e i materiali relativi ai Corsi erogati vengono elaborati, rivisti ed aggiornati con accuratezza, completezza ed adeguatezza, grazie anche all'attività di supporto e consulenza specialistica offerta da professionisti altamente qualificati, nell'attività di progettazione e realizzazione del materiale didattico.

13.2. Tuttavia, Orizzonte Scuola Formazione SRL resta esonerata da qualsiasi responsabilità contrattuale e/o extracontrattuale, ad eccezione del dolo o colpa grave, per i danni diretti e indiretti che:

il Consumatore stesso o terzi possano subire in relazione o in dipendenza dell'erogazione del servizio di formazione, o per effetto della interruzione del funzionamento;

il Consumatore stesso o terzi possano in qualche modo accusare per la mancata erogazione della connettività da parte del gestore della rete di telecomunicazione o anche per il ricorso da parte del Consumatore all'utilizzo di connettività (non ad alta velocità) tecnicamente incompatibile con il servizio nonché per la mancata fruizione del Corso di formazione a seguito di difetti riscontrati dal Consumatore nella fruizione dello stesso qualora ciò sia dipeso dal mancato possesso dei requisiti minimi di sistema di cui all'Art. 4 , la cui verifica è onere del Consumatore;

i terzi causino per accesso illecito al Corso di formazione on-line, a causa della mancanza da parte del Consumatore di cautela nella custodia della login e della password

attribuitegli, o per l'assenza di altre misure di sicurezza che il Consumatore è tenuto ad adottare.

13.3. In nessun caso Orizzonte Scuola Formazione SRL sarà ritenuto responsabile:

del malfunzionamento del Servizio derivante da guasti, sovraccarichi, interruzioni delle linee telefoniche, elettriche o riferite alla rete Internet;

# OSF FORMAZIONE

per inadempimenti di terzi che pregiudichino la fruizione del Servizio, compresi, in via esemplificativa, i rallentamenti di velocità o il mancato funzionamento delle linee telefoniche e degli elaboratori che gestiscono il traffico telematico fra il Consumatore e la piattaforma didattica da cui è erogato il servizio;

per un eventuale uso fraudolento e/o indebito di carte di credito da parte del Consumatore.

13.4. Orizzonte Scuola Formazione SRL, inoltre, non potrà essere ritenuto responsabile per inadempimenti alle proprie obbligazioni derivanti da cause non ragionevolmente prevedibili, da impedimenti oggettivi che esulino dalla sfera del proprio diretto ed immediato controllo o da cause di forza maggiore.

## **ART. 14 DIRITTO DI RECESSO**

14.1. Il Consumatore può recedere dal contratto entro 14 giorni dall'iscrizione e sempre che non abbia, prima di tale termine, ricevuto le credenziali di accesso alla piattaforma e-learning e/o non abbia mai preso visione del materiale didattico del corso prescelto. In tale caso si applicano le disposizioni di cui al punto 3 del presente articolo.

14.2. Il Consumatore, può, altresì, recedere dal contratto qualora entro 30 gg lavorativi dall'iscrizione, non abbia mai ricevuto le credenziali di accesso in piattaforma.

15.3. Fuori dai casi contemplati dai punti precedenti, il Consumatore accetta di non aver alcun diritto di recesso dal contratto a distanza, trovando applicazione l'eccezione al diritto di recesso di cui all' Art. 59, c.1 lett. o) del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n.206 e ss. mm. ii. (Codice del Consumo).

14.4. Il Consumatore, infatti, con l'acquisto del presente corso in modalità e-learning, acconsente alla erogazione di contenuti didattici digitali mediante un supporto non materiale con l'accordo espresso e con l'accettazione del fatto che tale circostanza preclude ogni diritto di recesso.

14.5. Il Consumatore accetta altresì di perdere il proprio diritto di recesso dal presente servizio in quanto reso completamente accessibile e fruibile all'utente tramite l'invio telematico delle credenziali di autenticazione (username e password).

14.6. E' dovere del Consumatore fornire tempestivamente (prima delle sopracitate date di scadenza) comunicazione scritta mezzo mail a [formazione@orizzontescuola.it](mailto:formazione@orizzontescuola.it) relativamente ai casi contemplati nel punto 1 o punto 2.





## ART. 15 – RIMBORSO

15.1. Nelle ipotesi contemplate dal punto 1 e 2 dell'articolo precedente, le richieste di rimborso potranno essere accettate solo se la richiesta formale verrà inoltrata mezzo mail a [formazione@orizzontescuola.it](mailto:formazione@orizzontescuola.it) e formalizzata mezzo raccomandata A/R entro e non oltre 30 giorni lavorativi dall'iscrizione.

15.2. Al di fuori delle ipotesi sopra richiamate, nessun altro caso di rimborso è ammesso. A titolo esemplificativo ma non esaustivo: non è possibile avere un rimborso delle quote pagate in caso di mancata o parziale partecipazione al Corso (anche se dovuta a cause di forza maggiore) o nel caso di modifica da parte di Orizzonte Scuola Formazione SRL delle date e/o degli orari di svolgimento del Corso, se comunicate al Consumatore in forma scritta con un anticipo di almeno 2 giorni.

15.3. Successivamente, la Segreteria, su richiesta del cliente, al fine di avviare la formale pratica di richiesta di rimborso, invierà tramite e-mail apposito modulo su carta intestata Orizzonte Scuola Formazione SRL.

15.4. E' obbligo del Cliente seguire la **procedura standard**:

Ogni richiesta di rimborso, correttamente compilata, dovrà essere inviata tramite Raccomandata A/R a:

**Orizzonte Scuola Formazione SRL, Via J. A. Spataro, 17/A – 97100 Ragusa**

Il plico deve contenere:

- Richiesta di rimborso compilata (utilizzare esclusivamente il modulo inviato a mezzo e-mail dalla Segreteria)
- Fotocopia del Bonifico effettuato per l'iscrizione al Corso o copia della ricevuta per acquisto con carta di credito.
- Fotocopia della Carta D'Identità
- Fotocopia del Codice Fiscale
- Codice Iban
- Fotocopie e/o originali di eventuali documenti richiesti .

15.5. A seguito della ricezione della suddetta documentazione, la richiesta di rimborso verrà posta al vaglio del Responsabile.

15.6. Solo in caso di esito positivo, la richiesta verrà inoltrata alla Tesoreria, per la verifica degli estremi amministrativi. Il rimborso verrà evaso in un periodo variabile (30-90 gg dal momento in cui la documentazione verrà consegnata in Tesoreria).

15.7. In caso di acquisto con Carta Docente, non sarà possibile una restituzione del Vaucher consumato, pertanto sarà emesso un buono di pari cifra da spendere su [www.orizzontescuolaformazione.it](http://www.orizzontescuolaformazione.it)



#### **ART. 16 - RISOLUZIONE DI DIRITTO DEL CONTRATTO**

Tutte le obbligazioni precedentemente assunte dal Consumatore, nonché la garanzia del buon fine del pagamento effettuato dal medesimo, hanno carattere essenziale e rilevante cosicché l'inosservanza da parte del Consumatore di una soltanto di esse determinerà la risoluzione di diritto del contratto.

#### **ART. 17- LEGGE APPLICABILE - FORO COMPETENTE**

17.1. Il contratto sottoscritto tra il Gestore e il Cliente è regolato dalla legge italiana. Per tutto quanto non espressamente previsto nelle presenti Condizioni Generali di Contratto si rimanda alle disposizioni di cui alle sezioni da I a IV del capo I del D.lgs. 06/09/2005 N° 206 (Codice del Consumo).

18.2. Per le eventuali controversie in merito all'applicazione, interpretazione, esecuzione e risoluzione delle presenti condizioni generali di contratto, se non risolte amichevolmente, sarà esclusivamente competente il Foro di Ragusa, salvo il caso in cui il Cliente abbia agito e concluso il contratto in qualità di Consumatore per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale svolta; in tal caso sarà esclusivamente competente il Foro del luogo dove il Cliente ha la propria residenza o domicilio, se ubicati sul territorio dello Stato italiano.

#### **ART. 19 - CLAUSOLE LEGALI**

19.1. Le parti dichiarano di aver preso visione delle presenti condizioni generali di contratto.

19.2. Le obbligazioni e gli impegni derivanti dalle presenti condizioni generali che per loro natura spieghino efficacia anche dopo la scadenza, la risoluzione o il recesso (consentito esclusivamente nei limiti di cui all'art. 14 del presente contratto) dal contratto rimarranno validi e operanti anche dopo tale data fino alla loro soddisfazione.